



PROCEEDINGS OF THE  
VII INTERNATIONAL SCIENTIFIC  
AND THEORETICAL CONFERENCE

THE PROCESS  
AND DYNAMICS  
OF THE SCIENTIFIC  
PATH

22.11.2024

ATHENS  
HELLENIC REPUBLIC

*with the proceedings of the*

VII International Scientific and Theoretical Conference


**The process and dynamics  
of the scientific path**

22.11.2024

Athens, Hellenic Republic

**Athens, 2024**

UDC 082:001  
T 44

 <https://doi.org/10.36074/scientia-22.11.2024>




Chairman of the Organizing Committee: Goldenblat M.

Responsible for the layout: Bilous T.

Responsible designer: Bondarenko I.

T 44 **The process and dynamics of the scientific path:** collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, November 22, 2024. Athens, Hellenic Republic: International Center of Scientific Research.

ISBN 979-8-88955-775-3 (series)  Bowker

DOI 10.36074/scientia-22.11.2024

Papers of participants of the VII International Multidisciplinary Scientific and Theoretical Conference «The process and dynamics of the scientific path», held on November 22, 2024 in Athens are presented in the collection of scientific papers.

The conference is included in the Academic Research Index ReserchBib International catalog of scientific conferences and registered for holding on the territory of Ukraine in UKRISTEI (Certificate № 404 dated June 12<sup>th</sup>, 2024).



*Conference proceedings are publicly available under terms of the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA 4.0) at the [www.previous.scientia.report](http://www.previous.scientia.report).*

UDC 082:001

© Participants of the conference, 2024

© Collection of scientific papers «SCIENTIA», 2024

ISBN 979-8-88955-775-3

© NGO International Center of Scientific Research, 2024

## **SECTION 20. PHILOLOGY AND JOURNALISM**

HOW ENGLISH OPENS THE DOOR TO INNOVATION <b>Kravchenko A., Povar V.</b> .....	193
THE LINGUOCULTURAL CHARACTERISTICS OF PRECEDENT NAMES, STANDARTS, AND FIXED COMPARISONS <b>Abdullayeva Manzurakhan</b> .....	197
ЗАСТОСУВАННЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНИХ МОДЕЛЕЙ У МАШИННОМУ ПЕРЕКЛАДІ <b>Царук С.Ю.</b> .....	202
ЗАСТОСУВАННЯ ПРАГМАТИЧНИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ У СИНХРОННОМУ ПЕРЕКЛАДІ ПРОМОВ ДЖО БАЙДЕНА <b>Бровчук О.В.</b> .....	205
КОД СИНЬОГО КОЛЬОРУ У ТВОРЧОСТІ ПОЕТІВ ФУТУРИСТІВ <b>Алексєєнко О.Є.</b> .....	208
КОНТРАСТИВНИЙ АНАЛІЗ ОЗНАЧЕННЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ <b>Київська І.В.</b> .....	212
ЛІНГВІСТИЧНІ ПІДХОДИ ДО ВИЗНАЧЕННЯ ІДІОМИ <b>Ковалюк Ю., Ковалюк М.</b> .....	215
ОКАЗІОНАЛІЗМИ ЯК ЛІНГВІСТИЧНИЙ ФЕНОМЕН <b>Мосійчук Е.Д.</b> .....	217
ОНІМІЯ РОМАНУ ШАРЛОТТИ БРОНТЕ «ДЖЕЙН ЕЙР»: ФУНКЦІЙНИЙ АСПЕКТ <b>Срюбко К.О.</b> .....	220
ОРИГІНАЛЬНИЙ ТЕКСТ І ПЕРЕКЛАД: РІЗНИЦЯ ДОВЖИН (ПОРІВНЯЛЬНИЙ АНАЛІЗ НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ТА АНГЛІЙСЬКОЇ ПУБЛІЦИСТИКИ) <b>Супрун І.А.</b> .....	227
ОСВІТНІ ПРОЄКТИ МІОКУ ТА ЇХНЯ РОЛЬ У ЗБЕРЕЖЕННІ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ УКРАЇНЦІВ ЗА КОРДОНОМ <b>Трумко О.М.</b> .....	231
ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ ЕВФЕМІЗМІВ У СУЧАСНОМУ АНГЛІЙСЬКОМУ МОВЛЕННІ <b>Круглій О.Р., Черняк О.П.</b> .....	234
ОСОБЛИВОСТІ КОМУНІКАЦІЇ В ІНТЕРНЕТІ: ВИКЛИКИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ ДОСЛІДЖЕНЬ <b>Тур О.М., Шабуніна В.В., Орел О.О.</b> .....	240

**Круглій Олена Ростиславівна** 

кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри іноземних мов та перекладу  
Волинський національний університет імені Лесі Українки, Україна

**Черняк Оксана Павлівна** 

кандидат філологічних наук, доцент,  
доцент кафедри іноземних мов та перекладу  
Волинський національний університет імені Лесі Українки, Україна

## ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ ЕВФЕМІЗМІВ У СУЧАСНОМУ АНГЛІЙСЬКОМУ МОВЛЕННІ

У кожній мові існують слова та вирази, які можуть викликати неприємні асоціації або бути образливими для людей, тому існує потреба в так званих евфемізмах – словах, які замінюють лексичні одиниці на менш образливі, більш прийнятні або менш прямі. Евфемізми можуть бути використані для оминання прямого висловлювання, щоб запобігти образі або конфлікту, або для вираження поваги до людей, яких вони стосуються.

У сучасній англійській мові існує безліч евфемізмів для опису неприємних чи незручних ситуацій. Їх використовують у різних контекстах, включаючи медицину, політику, бізнес, релігію, культуру тощо. Евфемізми можуть бути утворені зі слів, які вже існують у мові, або створені шляхом заміни прямих слів на менш образливі або більш прийнятні вирази. Це може відбуватися за допомогою зміни лексичного значення слова або за допомогою спеціальних виразів або складних словосполучень. Також існують евфемізми, які утворюються за допомогою складних словосполучень. Наприклад, евфемізм до слова *tomb* (могила) – *the bed of dust, the narrow bed, the bed of honour*; до слова *politician* (політик) – *the representative of power, the leader*; до слова *mad* (божевільний) – *mentaly sick*. Ці слова та вирази можуть звучати дещо незвично для осіб, які не знайомі з евфемізмами, але їхнє використання зменшує образливість і негативне звучання слів.

У більшості випадків евфемізми утворюють із метою зменшення образливості слів або позбавлення їх негативного звучання. Однак, є випадки, коли евфемізми використовують для посилення образливості або створення гумористичного ефекту.

Об'єкт дослідження – евфемізми в сучасній англійській мові.

Предмет дослідження класифікація, структурні характеристики й особливості функціонування евфемізмів у сучасному англійському дискурсі.

Метою дослідження є вивчити категорію евфемізмів у сучасній англійській мові, класифікувати, окреслити основні способи утворення й особливості функціонування з метою розуміння впливу цих одиниць на мовлення та культуру в цілому.

Евфемізми – це мовні засоби, що використовуються для того, щоб зменшити чи згладити вплив неприємних, неприйнятних або образливих слів, виразів або понять. Їх використання є важливим аспектом мовної етики, оскільки дозволяє уникнути образливого або нешанобливого висловлювання, особливо коли мова йде про людей, які перебувають у вразливому стані. Евфемізми – це слова або вирази, що вживають для згладження неприємного або образливого змісту слів, виразів або понять. Вони можуть включати в себе слова з м'яким значенням, підказки, заміну одних слів на інші, більш об'єктивні або менш образливі вирази.

Є багато різних видів евфемізмів, від м'яких до більш жорстких, в залежності від того, які саме слова, вирази або поняття потрібно згладити. Евфемізми для позбавлення неприємного змісту від слів можуть бути корисними, коли потрібно описати щось неприємне, але не хочеться використовувати образливі чи непристойні слова [1, с. 59]. Такі лексеми можуть бути використані для зменшення образливості чи неприйнятності певних слів або виразів. Наприклад, *the hole* може бути евфемізмом слова *weakness* на позначення стану слабкості в чомусь або слова *place* – місця, яке поступово перетворюється на неприйнятне для використання. Можливо, це місце деякий час було популярним для відпочинку або розваг, але зараз через недогляд стало запущеним і непридатним для використання. Цей вираз може бути використаний із метою зменшення негативної конотації місця, щоб не ображати чи не критикувати тих, хто не зберіг місце в належному стані. Застосування евфемізмів, як цей, може допомогти зберегти мовну етику та відчуття поваги у спілкуванні з іншими людьми.

У світі, де слова можуть мати велику вагу та впливати на наші стосунки з іншими людьми, евфемізми можуть бути корисним засобом мовної етики. Вони допомагають згладжувати терміни та вирази, які можуть бути образливими або неприємними для інших, зменшуючи негативний вплив таких слів. Крім того, евфемізми можуть бути використані для позбавлення неприємного змісту від слів, що можуть бути образливими, критичними або непристойними.

Використання евфемізмів може допомогти підтримувати мовну етику та поважність у спілкуванні з іншими людьми, зокрема у випадках, коли важливо

зберігати гідність і повагу до інших. Однак, важливо пам'ятати, що евфемізми не повинні використовуватися з метою ухиляння від відповідальності, викривлення правди або приховування неприємної інформації [2, с. 7].

Усі евфемізми повинні бути обрані з увагою до контекста та використовуватися з обережністю, зберігаючи баланс між метою висловлювання, мовною точністю і повагою до інших. Загалом, евфемізми можуть бути корисним інструментом мовної етики, який може допомогти зберегти повагу та достоїнство у спілкуванні з іншими людьми.

У сучасному англійському мовленні вживання евфемізмів є досить поширеним явищем і може відрізнятися у залежності від контексту та соціальних умов. Суспільні зміни та бажання уникнути образливих або дискримінаційних висловлювань призводять до вживання евфемізмів. Наприклад, замість слова *disabled* можна вжити вираз *a person with disabilities* (особа з інвалідністю).

Евфемізми можуть бути засобом зменшення жорсткості або шокуючого ефекту певного висловлювання. Наприклад, замість прямого поняття *murder* (вбивство) вживають евфемізм *adverse event*.

Також евфемізми можуть використовуватися для заміни слів і виразів, які вважаються неприємними або непристойними. Наприклад, евфемізмом прямого слова *sex* є вираз *intimate relationships*.

Ще одне популярне використання евфемізмів стосується медіадискурсу, особливо при повідомленнях про смерть, насильство або інші неприємні події, з метою зменшення образливості та сензаційності. Наприклад, слово *poor* (бідний) у офіційних медіа-текстах, як правило, намагаються замінити на *the needy, (socially) deprived, penniless, low-income family*.

Евфемізми використовуються для зменшення негативного враження або образу, пов'язаного з певним словом або виразом. Наприклад, замість слова *died* (померлий) вживають вираз *passed away* (той, що пішов з життя); замість *junkie* (наркоман) – *a person with substance abuse disorder* (людина з порушенням залежності від наркотиків).

Зменшення негативних наслідків: у деяких випадках евфемізми вживаються для зменшення негативного впливу деяких подій, фактів або процесів [3, с. 8]. Наприклад, замість лексеми *layoff* (звільнення) вживають слово *downsizing* (скорочення); замість *used* (б/у) – *pre-owned* (уживаний) на позначення товарів, які були використані раніше. Цей термін часто вживають у рекламних оголошеннях й інтернет-магазинах, щоб замінити прямі одиниці, такі як *second-hand* (вторинний) або *used* (б/у), які можуть мати негативний

відтінок. Використання евфемізму *pre-owned* може звучати більш привабливо й елегантно, зокрема в контексті продажу вищої якості товарів, таких як автомобілі, годинники чи одяг.

Отже, вживання евфемізмів є досить поширеним явищем у сучасному англійському мовленні, і це має свої особливості:

- евфемізми часто використовують із метою уникнення образливих і неприємних слів і виразів, що можуть стати причиною конфлікту або образити людину або групу людей;

- у багатьох випадках евфемізми вживають для зменшення емоційної напруги та відчуття поваги до людини або групи людей;

- евфемізми можуть використовувати для зменшення негативного впливу деяких подій, фактів або процесів;

- вживання евфемізмів може залежати від контексту та соціальних умов.

Основний метою вживання евфемізмів є збереження етичності та поваги, зменшення негативних наслідків й уникнення конфліктів. В той же час, використання евфемізмів може також викликати незрозуміння та непорозуміння, якщо вони використовуються неправильно або в невірному, некоректному контексті. Тому важливо бути обачним і розуміти відтінки значень евфемізмів при спілкуванні англійською [4, с. 19]. Варто зазначити, що вживання евфемізмів може бути суб'єктивним і залежить від контексту та індивідуальної мети виисловлювання.

Евфемізми – це мовний інструмент, що допомагає зменшити напругу при спілкуванні, вибірково використовувати певні слова або вислови, залежно від ситуації, співрозмовника та культурних традицій.

Класифікація евфемізмів базується на декількох критеріях, таких як функція, область застосування та форма. Функція евфемізмів може полягати в приховуванні неприємної інформації або зменшенні образливості терміну. Область застосування евфемізмів включає медичну термінологію, політику, державне управління, рекламу та маркетинг, медіатексти. Форма евфемізмів може бути представлена перифразами, словосполученнями або скороченнями.

Класифікація евфемізмів є важливим інструментом для розуміння та використання мови в різних сферах життя, зокрема в професійному спілкуванні, міжнародних відносинах і культурному обміні.

Евфемізми можна класифікувати за декількома критеріями. Нижче представлено декілька можливих класифікацій:

1) за функцією:

- евфемізми, що приховують неприємний факт або подію: наприклад, *drunk* (на підпитку) – *tired and emotional* або *to be a bit worse to wear*;



- евфемізми, що зменшують або роблять менш образливими слова та вирази: наприклад, *insane* (божевільний) – *shell shocked* (військовий невроз, психічна травма) або *battle fatigue* (психічна травма, отримана в ході бойових дій); сьогодні цей термін знову зазнав змін *post traumatic stress disorder*.

2) за областю застосування:

- медичні евфемізми: наприклад, *procedure* (процедура) замість *operation* (операція).

- евфемізми в політиці та державному управлінні: наприклад, *collateral damage* (колатеральна шкода) замість *civilian casualties* (цивільні жертви).

- евфемізми в рекламі та маркетингу: наприклад, *undernourishment*, *malnutrition*, *undernutrition* (недоїдання) замість *hunger*, *starvation* (голод); *economically inactive* замість *unemployed*, *jobless* (безробітний);

- евфемізми в медіатекстах: наприклад, *negative economic growth* (негативне економічне зростання) замість *crisis* (криза); *negative contribution* (негативна контрибуція) замість *sale at a loss* (збиткові продажі).

3) за формою:

- перифрази: наприклад, *kick the bucket* (склеїти ласти) замість *die* (померти);

- словосполучення: наприклад, *golden years* (золоті роки) замість *old age* (старість);

- абрєвіатури: наприклад, *POW* замість *prisoner of war* (в'язень війни).

Варто зауважити, що для дослуджуваних одиниць мови характерна значна структурна різноманітність. Наприклад, Р. В. Холдер виокремлює:

1) евфемізми-слова: іменники: *underachiever* (неуспішна людина), *entanglement* (скрутне становище); прикметники: *liberal* (нетерпимий), *special* (з особливими потребами); дієслова: *towhitewash* (зам'яти незручну ситуацію), *topassaway* (померти); прислівники: *friendly* (без особливого компромісу);

2) евфемізми-словосполучення: вільні словосполучення: *academic dismissal* (виключення з коледжу), *confidential source* (інформатор), *gradual increase in prices and wages* (інфляція); фразеологічні звороти: *three sheets to the wind* (людина, яка випиває); *to send somebody to glory* (убити когось);

3) евфемізми-речення: *Oh my Gosh! You've broken my phone!* (в англійській мові майже завжди замість "Oh, my God!", щоб не звертатись на пряму до Всевишнього, використовують "Oh, my Gosh!") [4, с. 21].

Класифікація евфемізмів може залежати від багатьох факторів, таких як культурні або національні особливості та суспільні умови. У будь-якому випадку, евфемізми є важливим елементом мовленнєвої культури, який може

допомогти уникнути неприємностей та конфліктів. Евфемізми можуть бути важливим елементом мовленнєвої культури, особливо в ситуаціях, коли потрібно обережно підходити до висловлювань та уникнути можливих неприємностей та конфліктів. Вони дозволяють використовувати менш образливі слова та вислови, що може зменшити напругу у спілкуванні та сприяти побудові позитивних відносин між співрозмовниками.

Крім того, евфемізми можуть бути корисними в професійному спілкуванні, де важливо використовувати правильну термінологію та уникати можливих образливих висловлювань. Наприклад, у медичній сфері використовують евфемізми, щоб приховати або зменшити образливість термінів, які можуть бути важливими для діагностики та лікування пацієнта, але одночасно можуть бути неприємними для сприйняття.

Отже, евфемізми можуть бути корисним інструментом у мовленнєвій культурі, але важливо пам'ятати, що вони повинні використовуватися обережно та з урахуванням контексту та культурних традицій. Неправильне використання евфемізмів може призвести до незрозуміння, неприємностей та навіть конфліктів, тому варто бути уважним та обачним при їх використанні.

#### **Список використаних джерел:**

1. Призиглей О. О. Евфемізми в мас-медійних текстах: функціонально- стилістичний аспект. *Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика*. Вип. 28, 2014. С. 59-69.
2. Евфемістична лексика англійської мови як відображення цінностей англословних культур. URL: <http://www.phil4.gfh/delist?5hj.com/> (дата звернення: 12.10.2024).
3. Курагіна Л. Евфемізми як форма реалізації мовних табу (на прикладі німецької мови). *Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія: Лінгвістика: 36. наук.праць*. Херсон: ХДУ, 2011. Вип. 15. С. 209.
4. Holder R. W. *How Not To Say What You Mean: A Dictionary of Euphemisms*. Oxford University Press, 2002. 501 p.